

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

ЗАКОНЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
14 июня 2005 г. № 21-З

2/1118 О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве в сфере безопасности *(21.06.2005)*

*Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики*

*4 мая 2005 года
30 мая 2005 года*

Статья 1. Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве в сфере безопасности (далее – Соглашение), подписанное в г. Минске 10 сентября 2004 года.

Статья 2. Совету Министров Республики Беларусь принять меры, необходимые для реализации положений Соглашения.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Беларусь и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве в сфере безопасности

Правительство Республики Беларусь и Правительство Исламской Республики Иран, далее именуемые «Стороны», принимая во внимание:

существующие дружественные отношения между двумя странами,
важность развития международного двустороннего сотрудничества в сфере безопасности и борьбы с транснациональной организованной преступностью,

взаимный интерес в сотрудничестве в сфере обеспечения национальной безопасности двух стран, благополучия и спокойствия их народов,

необходимость развития сотрудничества в области борьбы с организованной преступностью, терроризмом, незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ,

положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах 1971 года, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года,

положительное и созидательное влияние взаимного сотрудничества по укреплению безопасности и стабильности в регионе,

международные принципы уважения национального суверенитета, территориальной целостности, национального законодательства, международных обязательств государств Сторон, невмешательства во внутренние дела друг друга, а также соблюдения и защиты прав граждан обеих стран,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Сфера сотрудничества

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

1. борьба против производства, хранения, распространения, перевозки и незаконного приобретения наркотических средств и психотропных веществ;

2. принятие мер по предупреждению наркомании в соответствии с условиями и правилами соответствующих международных договоров;

3. проведение согласованных мероприятий по прекращению производства и уничтожению источников незаконного изготовления наркотических средств;
4. предупреждение и борьба против контрабанды товаров и исторических и культурных ценностей;
5. предупреждение и борьба с подделкой государственных ценных бумаг, пассажирских документов, денежных знаков, кредитных карт и иных ценных бумаг;
6. борьба с незаконной экономической деятельностью, в том числе легализацией и использованием доходов от такой деятельности;
7. борьба с контрабандой оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ;
8. борьба с незаконной деятельностью, которая осуществляется на территории государств Сторон, направленной против национальной безопасности государств Сторон;
9. предупреждение и борьба с транснациональной организованной преступностью, терроризмом и другими преступлениями, упомянутыми в настоящем Соглашении;
10. предупреждение и борьба с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;
11. предупреждение и борьба с компьютерными преступлениями и другими преступлениями, связанными со средствами связи.

Статья 2. Методы сотрудничества

Стороны в целях реализации положений статьи 1 настоящего Соглашения осуществляют сотрудничество с использованием следующих методов:

1. обмен информацией, представляющей взаимный интерес, в сфере выявления лиц и групп лиц, причастных к транснациональной организованной преступной деятельности;
2. обмен информацией о различных видах организованной преступности и методах ее предупреждения, деятельности террористических групп, направленной против интересов государств Сторон;
3. обмен экспертами и специалистами в области предупреждения организованной преступности, терроризма, распространения наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также других вопросов в сфере безопасности, упомянутых в настоящем Соглашении, в целях развития двустороннего сотрудничества;
4. обмен информацией о законодательстве в сфере предупреждения и борьбы с преступностью;
5. проведение необходимых учебных курсов для экспертов министерств внутренних дел, милиции/полиции и других компетентных органов государств Сторон на основании обращения одной из Сторон и в соответствии с условиями соответствующих дополнительных соглашений;
6. обмен информацией и опытом по контролю за пересечением государственных границ государств Сторон иностранными гражданами, находящимися в международном розыске;
7. обмен информацией о новых видах наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также о маршрутах, используемых для их незаконной перевозки;
8. обмен опытом по использованию новых методов поиска, обнаружения наркотических средств и психотропных веществ и методов обучения собак и использования технических средств в борьбе с их незаконным оборотом;
9. обмен опытом по контролю за иностранными гражданами и лицами без гражданства, незаконно пересекающими границы государств Сторон и незаконно пребывающих на территориях государств Сторон;
10. обмен опытом по организации управления и обучения сотрудников милиции/полиции, а также сотрудников других компетентных органов Сторон;
11. обмен информацией о гражданах государств Сторон, осуществляющих преступную деятельность и задержанных за совершение преступления на территории государства одной из Сторон;
12. обмен информацией и опытом по борьбе с незаконным производством оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, радиоактивных, химических и биологических веществ;
13. совместное осуществление научных исследований и изучение явлений, связанных с преступной деятельностью;
14. посещение экспертами Сторон центров производства средств защиты и безопасности;
15. обмен курсантами милиции/полиции и преподавателями для обучения технике и новым методам научного обнаружения преступников по просьбе одной из Сторон по официальному согласованию;
16. обмен литературой и результатами научных исследований в различных областях безопасности, представляющими взаимный интерес.

Статья 3. Борьба с терроризмом

Стороны для предупреждения и пресечения террористической деятельности сотрудничают друг с другом в соответствии с законодательством и международными обязательствами своих государств путем:

1. обмена информацией о средствах и методах деятельности террористических групп и связанных с ними видов преступлений и другой деятельности, направленной на достижение целей, связанных с финансированием и стратегической поддержкой таких групп;

2. развития сотрудничества между компетентными органами государств Сторон с целью выявления и пресечения деятельности лиц, осуществляющих террористическую деятельность, которая считается преступлением в соответствии с законодательством государств Сторон, а также развития сотрудничества в рамках Интерпола.

Статья 4. Реализация настоящего Соглашения

Министерства внутренних дел государств Сторон после вступления в силу настоящего Соглашения ответственны за координацию его реализации в государствах Сторон. Каждая из Сторон назначает должностное лицо для осуществления прямых контактов с другой Стороной и предоставляет ему все необходимые полномочия с тем, чтобы облегчить и ускорить выполнение такого сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

О назначении такого должностного лица Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам.

Сотрудничество в соответствии со статьями 2 и 3 настоящего Соглашения осуществляется на основании запросов Сторон на согласованных условиях.

Статья 5. Совместный комитет

Стороны создают Совместный комитет, возглавляемый заместителем Министра внутренних дел Республики Беларусь и заместителем Министра внутренних дел Исламской Республики Иран. В Совместный комитет входят по шесть членов от каждой Стороны.

Совместный комитет осуществляет координацию, оценку работы и контроль за исполнением настоящего Соглашения, а также подготавливает предложения по внесению изменений и дополнений в текст настоящего Соглашения.

Совместный комитет рассматривает разногласия, возникающие при исполнении настоящего Соглашения, и принимает решения по их устранению.

Заседания Совместного комитета проводятся регулярно раз в год в одном из государств Сторон, в случае необходимости или по просьбе одной из Сторон созывается чрезвычайное заседание.

С целью выполнения положений настоящего Соглашения Совместный комитет может в зависимости от предмета обсуждения создавать совместные группы экспертов.

Статья 6. Отказ в исполнении запроса

Каждая из Сторон имеет право отказать в исполнении запроса другой Стороны в случае возникновения нижеследующего:

если существует угроза суверенитету и национальной безопасности государства запрашиваемой Стороны или существует угроза общественной безопасности, национальным или другим жизненным интересам государства;

если исполнение запроса противоречит национальному законодательству государства запрашиваемой Стороны;

если может быть нанесен ущерб уголовному процессу или нанесен ущерб исполнению решения судебных органов государства запрашиваемой Стороны.

Запрашиваемая Сторона по дипломатическим каналам или через уполномоченное должностное лицо в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения информирует запрашивающую Сторону о причинах отказа.

Статья 7. Конфиденциальность и использование информации и документов

Информация и документы, обмен которыми осуществляется в рамках настоящего Соглашения, являются конфиденциальными и могут использоваться только при соблюдении условий, определяемых передающей их Стороной.

Такие документы и информация могут быть переданы третьей стороне только после письменного и официального согласования со Стороной, предоставившей эти документы и информацию.

Сторона, получившая информацию и документы, гарантирует Стороне, передавшей их, обеспечение конфиденциальности в соответствии с законодательством ее государства.

Статья 8. Разрешение разногласий

Любые разногласия, которые могут возникать в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, решаются путем проведения переговоров и консультаций по дипломатическим каналам или Совместным комитетом в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения.

Статья 9. Расходы

Расходы, связанные с выполнением положений настоящего Соглашения, Стороны несут самостоятельно, если не согласован иной порядок.

Вопросы организации учебных стажировок для сотрудников, закупки оборудования в области безопасности или другие мероприятия, которые влекут расходы, не предусмотренные настоящим Соглашением, регулируются дополнительными договорами, в которых определяются соответствующие расходы и способы их возмещения.

Статья 10. Связь с другими международными договорами

Положения настоящего Соглашения не затрагивают обязательств Сторон по другим двусторонним и многосторонним международным договорам.

Статья 11. Вступление в силу настоящего Соглашения

Настоящее Соглашение подлежит ратификации в соответствии с действующим законодательством государств Сторон и вступает в силу на 30-й день после обмена по дипломатическим каналам ратификационными грамотами.

Настоящее Соглашение будет действовать в течение 5 лет и автоматически продлеваться на этот же период в случае, если за 6 месяцев до окончания срока его действия ни одна из Сторон не выразит намерения прекратить действие настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение, состоящее из 11 статей, подписано в г. Минске 10 сентября 2004 года, что соответствует 20 шахривара 1383 года по солнечному календарю, в двух экземплярах на русском, персидском и английском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий предпочтение отдается тексту на английском языке.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
14 июня 2005 г. № 22-З

2/1119 О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Федеральным Советом Швейцарской Конфедерации о сотрудничестве в случае стихийного бедствия, кризиса или крупной аварии

(21.06.2005)

Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики

4 мая 2005 года
30 мая 2005 года

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Федеральным Советом Швейцарской Конфедерации о сотрудничестве в случае стихийного бедствия, кризиса или крупной аварии, подписанное в г. Берне 12 сентября 2004 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Республики Беларусь и Федеральным Советом Швейцарской Конфедерации о сотрудничестве в случае стихийного бедствия, кризиса или крупной аварии

Принимая во внимание, что оказание помощи в случае стихийного бедствия является неотъемлемой частью политики Швейцарской Конфедерации в области международной солидарности,

Правительство Республики Беларусь и Федеральный Совет Швейцарской Конфедерации, далее именуемые Сторонами,

убеждены в необходимости сотрудничества между двумя государствами для оказания помощи в случае стихийного бедствия, кризиса или крупной аварии и в области предупреждения и готовности к стихийным бедствиям и согласны на следующие условия Соглашения:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является детальное определение порядка, при котором Швейцарская Сторона будет предоставлять в распоряжение Белорусской Стороны по просьбе последней гуманитарную помощь Управления по развитию и сотрудничеству (далее – УРС) Швейцарской Конфедерации в случае чрезвычайной ситуации природного или техногенного характера или для проведения мероприятий по предупреждению и готовности к стихийным бедствиям.

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

Запрашивающая Сторона – сторона, компетентные органы которой запрашивают помощь у другой стороны в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения;

Направляющая Сторона – сторона, компетентные органы которой согласны удовлетворить запрос о помощи другой стороны в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения;

группы по оказанию помощи – отдельный специалист или организованная группа специалистов, направленных непосредственно УРС или другой специализированной организацией Направляющей Стороны;

оснащение – материалы, средства телекоммуникации и личное снаряжение, предназначенное для групп по оказанию помощи;

средства материальной помощи – оборудование и материалы, предназначенные для безвозмездного распространения среди пострадавшего населения, а также медицинские препараты, используемые при оказании помощи;

вспомогательные материалы для работы – оборудование и материалы, получаемые на месте по согласованию с Запрашивающей Стороной и необходимые для работы снаряжения и довольствия групп по оказанию помощи, которые включают транспортные средства, топливо, воду и т.д.;

средства гуманитарной помощи УРС – группы по оказанию помощи, оснащение, материальная помощь и денежные средства.

Статья 3

Для целей настоящего Соглашения компетентными органами являются:

а) от Белорусской Стороны – Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь;

б) от Швейцарской Стороны – Швейцарский корпус по оказанию гуманитарной помощи.

Компетентные органы могут непосредственно взаимодействовать друг с другом.

Стороны могут взаимодействовать, используя дипломатические каналы, почтовую связь, телефонные и факсимильные коммуникации, электронную почту компетентных органов, а также других назначенных ими уполномоченных для выполнения своих обязательств.

Статья 4

Решение по привлечению средств гуманитарной помощи УРС на территорию Запрашивающей Стороны должно быть принято по взаимному согласию Сторон.

Развертывание групп по оказанию помощи должно произойти как можно быстрее на основе соответствующего запроса со стороны Правительства Запрашивающей Стороны. Этот запрос должен быть адресован дипломатической миссии Швейцарской Конфедерации в г. Варшаве или в случае крайней необходимости – штаб-квартире Швейцарского корпуса по оказанию гуманитарной помощи в г. Берне.

Статья 5

Содействие, указанное в статье 1 настоящего Соглашения, оказывается непосредственно подразделениями по гуманитарной помощи УРС или с помощью организаций, предложенных подразделениями по гуманитарной помощи УРС, в частности Швейцарским спасательным корпусом (далее – группы по оказанию помощи), а также, где это необходимо, другими подходящими средствами. Группы по оказанию помощи, направленные на место чрезвычайной ситуации, должны обладать соответствующей подготовкой в области пожаротушения, оказания технической и медицинской помощи, проведения спасательных и других аварийных работ.

Группы по оказанию помощи обычно имеют в своем распоряжении поисковых собак и оснащение, необходимые для достижения поставленных целей. При необходимости и по взаимному согласию поддержка может быть оказана другим образом.

Статья 6

Группы по оказанию помощи, поисковые собаки, оснащение и средства материальной помощи могут быть направлены сухопутным, воздушным или водным транспортом.

Статья 7

Помощь, предоставляемая Направляющей Стороной, носит безвозмездный характер.

По запросу групп по оказанию помощи Запрашивающая Сторона в случае необходимости должна за собственный счет организовать группы по оказанию помощи обеспечение необходимыми условиями и вспомогательными материалами для работы во время нахождения последних на территории Запрашивающей Стороны.

Статья 8

Стороны должны принять меры для обеспечения условий, гарантирующих эффективность и своевременное оказание помощи.

С этой целью Запрашивающая Сторона предпринимает следующее:

обеспечивает быструю транспортировку к месту чрезвычайной ситуации и упрощение процедур по пересечению Государственной границы Республики Беларусь для групп по оказанию помощи, а также осуществление таможенного оформления поисковых собак, оснащения и средств материальной помощи в упрощенном виде и приоритетном порядке при ввозе и вывозе без применения мер экономической политики;

въезд групп по оказанию помощи на территорию Запрашивающей Стороны должен быть организованным, на основании списка лиц, принимающих участие в операции по оказанию помощи. У каждого члена группы по оказанию помощи должен быть действительный документ на право пересечения Государственной границы Республики Беларусь. Порядок пропуска через Государственную границу Республики Беларусь кинологических групп и порядок их пребывания на территории Запрашивающей Стороны определяется в соответствии с законодательством Запрашивающей Стороны;

освобождает от обложения всеми таможенными пошлинами, налогами и сборами при ввозе и вывозе оснащения, поисковых собак и средств материальной помощи, применяемых при выполнении операции по оказанию помощи. Неиспользованное оснащение и средства материальной помощи подлежат вывозу;

гарантирует перелет в воздушном пространстве Запрашивающей Стороны, посадку и взлет, в том числе вне установленных пунктов пропуска, самолета, используемого группами по оказанию помощи, для достижения цели операции по оказанию помощи, указанной в настоящем Соглашении. На все время оказания помощи самолет, используемый группами по оказанию помощи, должен быть допущен на территорию Запрашивающей Стороны по временной системе допуска, без таможенных формальностей. О намерении групп по оказанию помощи использовать самолет во время проведения операции по оказанию помощи немедленно сообщается Запрашивающей Стороне. Информация о типе и регистрационном номере самолета, данные об экипаже, грузе, количестве необходимых посадок и взлетов, намеченном маршруте и месте посадки передается Запрашивающей Стороне в кратчайшие сроки;

содействует деятельности подразделений по гуманитарной помощи УРС на всех ее этапах, включая въезд групп по оказанию помощи на территорию Запрашивающей Стороны, их нахождение и передвижение как в индивидуальном, так и групповом порядке. Принимает все необходимые меры для организации группам по оказанию помощи благоприятных условий, при которых их обязательства могли бы быть выполнены наиболее безопасным и эффективным образом;

оказывает содействие группам по оказанию помощи в использовании имеющейся системы телекоммуникаций и/или в использовании особых частот, а также в установке группами по оказанию помощи аварийной телекоммуникационной системы, если в этом возникнет необходимость.

При необходимости оказания пострадавшим срочной медицинской помощи на территорию Запрашивающей Стороны может быть ввезено необходимое количество медицинских препаратов, содержащих наркотические вещества. В этом случае руководитель группы по оказанию помощи заявляет таможенным органам Запрашивающей Стороны о наличии медицинских препаратов, содержащих наркотические вещества, с указанием их номенклатуры и количества.

Указанные медицинские препараты не подлежат передаче Запрашивающей Стороне и используются исключительно квалифицированным медицинским персоналом Направляющей Стороны.

Неиспользованные медицинские препараты, содержащие наркотические вещества, подлежат вывозу на основании документов, подтверждающих номенклатуру и количество этих препаратов. На израсходованные медицинские препараты, содержащие наркотические вещества, таможенным органам Запрашивающей Стороны предъявляется акт об их использовании, подписанный руководителем и врачом группы по оказанию помощи и заверенный представителем компетентного органа Запрашивающей Стороны.

Вышеперечисленные условия применяются в случае необходимости эвакуации одного или нескольких человек. Информация о личности этих людей впоследствии передается компетентным органам государств Сторон.

Статья 9

Координация и общее управление операцией по оказанию помощи является обязанностью Запрашивающей Стороны.

При обращении с запросом об оказании помощи компетентные органы Запрашивающей Стороны должны в общем определить, выполнение каких задач возлагается на группы по оказанию помощи.

Любые директивы Запрашивающей Стороны для групп по оказанию помощи должны быть непосредственно переданы руководителям групп по оказанию помощи, которые в свою очередь отдают указания своим подчиненным.

Компетентные органы Запрашивающей Стороны должны предоставить защиту и поддержку группам по оказанию помощи.

Статья 10

Запрашивающая Сторона берет на себя расходы, возникающие в связи с ранением или смертью членов группы по оказанию помощи, если это случилось при выполнении задач по реализации настоящего Соглашения.

Если члены группы по оказанию помощи при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения на территории Запрашивающей Стороны, нанесут ущерб юридическому или физическому лицу, то ущерб возмещает Запрашивающая Сторона согласно положениям законодательства, применяемым в случае нанесения вреда ее гражданами, оказывающими помощь.

Вред, причиненный членом группы по оказанию помощи преднамеренно или по грубой небрежности, подлежит возмещению Направляющей Стороной.

Статья 11

Положения настоящего Соглашения не затрагивают обязательств Сторон, вытекающих из многосторонних соглашений, участниками которых они являются.

Статья 12

Компетентные органы, указанные в статье 3 настоящего Соглашения, сотрудничают и могут заключать дополнительные соглашения для:

принятия особых, специфических мер, направленных на улучшение качества оказания помощи, упомянутой в настоящем Соглашении;

составления прогнозов, предотвращения стихийных бедствий, кризисов или крупных аварий и преодоления их последствий путем обмена информацией и опытом;

обмена информацией об опасностях и ущербе, который может иметь место на территориях государств Сторон;

розыска и установления личности людей, распознавания имущества, пострадавшего во время проведения операции по оказанию помощи в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 13

Стороны решают все разногласия, связанные с толкованием условий настоящего Соглашения или выполнением работ, обозначенных в нем, путем обращения в соответствующие дипломатические представительства Республики Беларусь и Швейцарской Конфедерации.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу через месяц с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, подтверждающего завершение всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу.

Настоящее Соглашение заключено на пять лет и автоматически продлевается на последующие годовые периоды. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления не позднее чем за три месяца до истечения периода его действия по дипломатическим каналам другой Стороне соответствующего письменного уведомления.

Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение необходимые дополнения и изменения, оговоренные в соответствующем порядке в отдельных протоколах, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Совершено в г. Берне, 12 сентября 2004 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения преимущество имеет текст на английском языке.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
14 июня 2005 г. № 23-З

2/1120 **О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Беларусь «О защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера»**
(21.06.2005)

*Принят Палатой представителей
Одобрен Советом Республики*

*20 мая 2005 года
30 мая 2005 года*

Статья 1. Внести в Закон Республики Беларусь от 5 мая 1998 года «О защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера» (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1998 г., № 19, ст. 212; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 8, 2/932) следующие изменения и дополнения:

1. Статью 1 изложить в следующей редакции:

«Статья 1. Основные понятия

В настоящем Законе используются следующие основные понятия:

чрезвычайная ситуация – обстановка, сложившаяся на определенной территории в результате промышленной аварии, иной опасной ситуации техногенного характера, катастрофы, опасного природного явления, стихийного или иного бедствия, которые повлекли или могут повлечь за собой человеческие жертвы, причинение вреда здоровью людей или окружающей среде, значительный материальный ущерб и нарушение условий жизнедеятельности людей;

предупреждение чрезвычайных ситуаций – комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных ситуаций, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров вреда, причиненного окружающей среде, и материального ущерба в случае их возникновения. Предупреждение социально-политических, межнациональных конфликтов и массовых беспорядков и меры по их урегулированию в сферу действия настоящего Закона не входят;

зона чрезвычайной ситуации – территория, на которой возникла чрезвычайная ситуация; ликвидация чрезвычайных ситуаций – аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайных ситуаций и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров вреда, причиненного окружающей среде, и материального ущерба, а также на локализацию зон чрезвычайных ситуаций;

мониторинг и прогнозирование чрезвычайных ситуаций – своевременное определение вероятности угроз возникновения чрезвычайных ситуаций с отражением их возникновения и развития на основе анализа возможных причин и источников их возникновения в прошлом и настоящем.».

2. В статье 3:

часть первую изложить в следующей редакции:

«Государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций объединяет республиканский орган государственного управления, осуществляющий управление в сфере предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, обеспечения пожарной, промышленной и радиационной безопасности, гражданской обороны (далее – республиканский орган государственного управления по чрезвычайным ситуациям), другие республи-

канские органы государственного управления, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь, местные исполнительные и распорядительные органы, другие организации, в полномочия которых входит решение вопросов по защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций.»;

в части второй:

абзац четвертый после слов «органов управления» дополнить словами «по чрезвычайным ситуациям»;

абзац пятый изложить в следующей редакции:

«создание республиканского, отраслевых, территориальных, местных и объектовых резервов материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций (далее – резервы материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций, если не указано иное);»;

дополнить часть абзацами четырнадцатым – семнадцатым следующего содержания:

«планирование и осуществление комплекса мер по защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций;

организация и осуществление мер по подготовке к проведению мероприятий гражданской обороны;

оперативное доведение до государственных органов и других организаций и населения сигналов оповещения и информации о возникающих чрезвычайных ситуациях, порядке и правилах поведения в сложившейся обстановке;

мониторинг и прогнозирование чрезвычайных ситуаций.»;

дополнить статью частью пятой следующего содержания:

«Мероприятия по защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций, совершенствованию материально-технической базы государственной системы предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций предусматриваются программами социально-экономического развития Республики Беларусь.».

3. Статью 4 изложить в следующей редакции:

«Статья 4. Государственное управление в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций»

Государственное управление и координация деятельности республиканских органов государственного управления, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь, местных исполнительных и распорядительных органов в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций осуществляются республиканским органом государственного управления по чрезвычайным ситуациям.

Республиканские органы государственного управления, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь, местные исполнительные и распорядительные органы организуют работу в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций в соответствующих отраслях (сферах деятельности), на подведомственных территориях в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

Руководители республиканских органов государственного управления, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь, местных исполнительных и распорядительных органов несут предусмотренную законодательством ответственность за ненадлежащее выполнение указанных органами (организациями) возложенных на них задач и осуществление своих функций в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций.

Республиканские органы государственного управления, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь, местные исполнительные и распорядительные органы создают в порядке, определяемом Советом Министров Республики Беларусь, структурные подразделения для выполнения задач в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций в пределах выделенных им ассигнований и штатной численности.

Республиканские органы государственного управления, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь, местные исполнительные и распорядительные органы, имеющие специально подготовленные и аттестованные в установленном порядке силы и средства для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, используют их в рамках государственной системы предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций.».

4. В статье 5:

часть первую изложить в следующей редакции:

«В зависимости от территориального распространения, объемов материального ущерба, количества пострадавших людей чрезвычайные ситуации подразделяются на локальные, местные, региональные, республиканские (государственные) и трансграничные.»;

часть вторую после слова «составляет» дополнить словами «свыше сорока, но»;
дополнить статью частью седьмой следующего содержания:

«Дополнительные критерии классификации чрезвычайных ситуаций в зависимости от сферы их возникновения, характера явлений и процессов и других факторов устанавливаются республиканским органом государственного управления по чрезвычайным ситуациям.».

5. В статье 7:

часть первую после слов «республиканских органов государственного управления» дополнить словами «, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь,»;

часть четвертую дополнить словами «, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь»;

из части шестой слова «природного и техногенного характера» исключить;

из части седьмой слова «части гражданской обороны,» исключить.

6. В статье 8:

часть вторую после слов «республиканских органов государственного управления,» и «распорядительных органов и» дополнить соответственно словами «иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь,» и «других»;

часть третью после слов «республиканские органы государственного управления,» и «распорядительные органы и» дополнить соответственно словами «иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь,» и «другие»;

в части пятой слова «и местных органов и» заменить словами «органов и других».

7. В абзаце втором статьи 9 слова «ущерба и потерь» заменить словами «материального ущерба и вреда, причиненного здоровью людей и окружающей среде».

8. В статье 11:

абзац четвертый изложить в следующей редакции:

«создает республиканский резерв материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций, а также определяет порядок его использования;»;

абзац седьмой исключить;

абзац восьмой после слов «республиканскими органами государственного управления,» и «распорядительными органами и» дополнить соответственно словами «иными государственными организациями, подчиненными Совету Министров Республики Беларусь,» и «другими»;

абзац восьмой считать абзацем седьмым.

9. Часть вторую статьи 12 изложить в следующей редакции:

«Республиканский орган государственного управления по чрезвычайным ситуациям в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций:

координирует работу других республиканских органов государственного управления, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь, местных исполнительных и распорядительных органов, других организаций;

ведет государственный учет, готовит на рассмотрение Совета Министров Республики Беларусь доклады о состоянии защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций;

руководит силами гражданской обороны при проведении мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

руководит государственной экспертизой и в случае необходимости организует независимую экспертизу с привлечением международных экспертных организаций;

обеспечивает открытость и гласность информации;

осуществляет финансирование мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций из средств республиканского бюджета в пределах выделенных ассигнований, вносит предложения в Совет Министров Республики Беларусь об использовании республиканского резерва материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций;

организует научные исследования, пропаганду знаний, обучение населения и специалистов; осуществляет государственный надзор и контроль в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций;

осуществляет выдачу специальных разрешений (лицензий) юридическим лицам и индивидуальным предпринимателям на право осуществления деятельности по обеспечению пожарной безопасности и деятельности в области промышленной безопасности, проводит аттестацию профессиональной готовности спасателей к проведению аварийно-спасательных и других неотложных работ при ликвидации чрезвычайных ситуаций;

выдает республиканским органам государственного управления, иным государственным организациям, подчиненным Совету Министров Республики Беларусь, местным исполнительным и распорядительным органам, другим организациям и гражданам предписания, имеющие обязательную силу, по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

организует расследование аварий, катастроф, бедствий, приведших к возникновению чрезвычайных ситуаций, передает материалы в установленном порядке для привлечения виновных к ответственности в соответствии с законодательством;

осуществляет по решению Совета Министров Республики Беларусь непосредственное руководство ликвидацией республиканских (государственных) и трансграничных чрезвычайных ситуаций;

мобилизует при ликвидации чрезвычайных ситуаций в соответствии с актами законодательства объектовые резервы материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций;

осуществляет международное сотрудничество, обеспечивает деятельность иностранных граждан по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций на территории Республики Беларусь, организует проведение гуманитарных акций;

осуществляет планирование и организацию проведения мероприятий в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

организует проведение аварийно-спасательных и других неотложных работ;

координирует функционирование системы мониторинга и прогнозирования чрезвычайных ситуаций;

осуществляет иные полномочия, предусмотренные законодательством Республики Беларусь.».

10. В статье 13:

название статьи и абзац первый после слов «республиканских органов государственного управления» и «Республиканские органы государственного управления» дополнить соответственно словами «, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь,» и «, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь,»;

в абзаце втором слово «нормативные» заменить словом «правовые»;

после абзаца третьего дополнить статью абзацем следующего содержания:

«создают отраслевые резервы материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций;»;

абзацы четвертый – восьмой считать соответственно абзацами пятым – девятым.

11. В абзаце шестом статьи 14 слова «резервы финансовых и» заменить словами «территориальные и местные резервы».

12. В статье 15:

название статьи и абзац первый после слов «республиканских органов государственного управления» и «Республиканские органы государственного управления» дополнить соответственно словами «, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь,» и «, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь,»;

в абзаце третьем пункта «а» слова «отраслевые нормы и правила» и «а также правила защиты» заменить соответственно словами «правовые акты по» и «защите»;

в абзаце третьем пункта «б» слова «нормативные документы» заменить словами «правовые акты».

13. В абзаце восьмом статьи 16 слова «резервы финансовых и» заменить словами «объектовые резервы».

14. В части второй статьи 17 слова «государственной системы предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций» заменить словами «по чрезвычайным ситуациям».

15. В части первой статьи 20:

абзац третий после слов «республиканских органов государственного управления,» и «распорядительных органов и» дополнить соответственно словами «иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь,» и «других»;

абзац пятый после слов «республиканские органы государственного управления» дополнить словами «, иные государственные организации, подчиненные Совету Министров Республики Беларусь,»;

в абзаце седьмом слово «ущерба» заменить словом «вреда»;

абзац девятый изложить в следующей редакции:

«на бесплатное государственное социальное страхование, получение компенсаций и льгот за вред, причиненный их здоровью во время участия в мероприятиях по ликвидации чрезвычайных ситуаций;».

16. Статью 21 изложить в следующей редакции:

«Статья 21. Подготовка населения, руководителей и других работников организаций к действиям в чрезвычайных ситуациях и пропаганда знаний в области защиты от чрезвычайных ситуаций

Подготовка населения к действиям в чрезвычайных ситуациях осуществляется в организациях, в том числе учреждениях образования, а также по месту жительства.

Порядок подготовки населения в области защиты от чрезвычайных ситуаций определяется Советом Министров Республики Беларусь.

Руководители республиканских органов государственного управления, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь, местных исполнительных и распорядительных органов, других организаций в обязательном порядке проходят подготовку к действиям в чрезвычайных ситуациях.

Подготовка руководителей, других работников республиканских органов государственного управления, иных государственных организаций, подчиненных Совету Министров Республики Беларусь, местных исполнительных и распорядительных органов, других организаций для защиты от чрезвычайных ситуаций осуществляется в учреждениях образования, на курсах, в специальных учебно-методических центрах и непосредственно по месту работы по специально разработанным программам.

Пропаганда знаний в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций обеспечивается республиканским органом государственного управления по чрезвычайным ситуациям, другими республиканскими органами государственного управления, иными государственными организациями, подчиненными Совету Министров Республики Беларусь, местными исполнительными и распорядительными органами, другими организациями совместно с общественными объединениями, осуществляющими свою деятельность в области защиты и спасения людей.

Для пропаганды знаний в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций могут использоваться средства массовой информации.»

17. Часть четвертую статьи 22 изложить в следующей редакции:

«Резервы материальных ресурсов для ликвидации чрезвычайных ситуаций создаются заблаговременно в целях экстренного привлечения необходимых средств в случае возникновения чрезвычайных ситуаций. Указанные резервы создаются Советом Министров Республики Беларусь, республиканскими органами государственного управления, иными государственными организациями, подчиненными Совету Министров Республики Беларусь, местными исполнительными и распорядительными органами, другими организациями.»

18. В части первой статьи 23 слова «установленным нормам, стандартам и правилам» заменить словами «техническим нормативным правовым актам».

Статья 2. Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Статья 3. Совету Министров Республики Беларусь в шестимесячный срок после вступления в силу настоящего Закона:

привести нормативные правовые акты Правительства Республики Беларусь в соответствие с настоящим Законом;

обеспечить пересмотр и отмену республиканскими органами государственного управления, подчиненными Совету Министров Республики Беларусь, их нормативных правовых актов, противоречащих настоящему Закону;

принять иные меры, необходимые для реализации положений настоящего Закона.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

14 июня 2005 г. № 24-З

2/1121
(21.06.2005)

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Исламской Республики Иран о взаимной административной помощи и сотрудничестве в таможенных делах

*Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики*

*20 мая 2005 года
30 мая 2005 года*

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Исламской Республики Иран о взаимной административной помощи и сотрудничестве в таможенных делах, подписанное в г. Минске 10 сентября 2004 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Беларусь и Правительством Исламской Республики Иран о взаимной административной помощи и сотрудничестве в таможенных делах

Правительство Республики Беларусь и Правительство Исламской Республики Иран, далее – Договаривающиеся Стороны,

учитывая важность точного исчисления таможенных пошлин и налогов, взимаемых при импорте или экспорте товаров, а также обеспечения надлежащего выполнения мер по запрету, ограничению и контролю;

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства наносят ущерб их экономическим, торговым, налоговым, социальным, культурным, промышленным и сельскохозяйственным интересам;

принимая во внимание необходимость упрощения таможенных процедур и содействия торговле;

признавая необходимость международного сотрудничества в целях применения и обеспечения соблюдения их таможенных законодательств;

осознавая, что борьба с таможенными правонарушениями может осуществляться более эффективно посредством тесного сотрудничества между их таможенными администрациями;

принимая во внимание положения Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года, что соответствует 29.09.1367 по солнечному календарю, а также соответствующие документы Совета Таможенного Сотрудничества, в частности, Рекомендацию Совета Таможенного Сотрудничества о взаимном административном содействии и Декларацию об улучшении таможенного сотрудничества и взаимного административного содействия (Кипрская Декларация), принятые Советом Таможенного Сотрудничества, известным в настоящее время как Всемирная таможенная организация, 5 декабря 1953 года и в июле 2000 года соответственно, что соответствует 15.09.1332 года и в 04.1373 года по солнечному календарю; и

считая, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляет серьезную опасность для здоровья людей и для общества,

принимая во внимание также Всеобщую декларацию прав человека Организации Объединенных Наций 1948 года, что соответствует 1327 году по солнечному календарю,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение понятий

В целях настоящего Соглашения:

1) «таможенные администрации» означает:

для Правительства Республики Беларусь: Государственный таможенный комитет Республики Беларусь;

для Правительства Исламской Республики Иран: иранская Таможенная администрация;

2) «таможенное законодательство» означает правовые положения, применение или контроль за соблюдением которых обеспечивается таможенными администрациями в связи с ввозом, вывозом, транзитом, хранением и перемещением товаров, а также другими вопросами, входящими в ведение таможенных администраций, включая правовые положения, относящиеся к мерам по запрету, ограничению и контролю;

3) «таможенное правонарушение» означает нарушение или покушение на нарушение таможенного законодательства;

4) «информация» означает любые данные, обработанные или проанализированные, либо нет, а также документы, отчеты и иные сведения в любом виде, включая электронный, либо их удостоверенные или заверенные копии;

5) «лицо» означает физическое или юридическое лицо, если иное не вытекает из контекста;

6) «персональные данные» означает любые сведения относительно определенного или определяемого физического лица;

7) «таможенные пошлины и налоги» означает таможенные пошлины и все иные налоги, сборы или иные платежи, взимаемые таможенными администрациями при или в связи с ввозом, вывозом или транзитом товаров;

8) «наркотическое средство» означает любое из веществ, природных или синтетических, включенных в Списки I и II Единой конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961 года, что соответствует 10.01.1340 по солнечному календарю, с поправками к ней, внесенными Протоколом 1972 года, что соответствует 1351 году по солнечному календарю;

9) «психотропное вещество» означает любое вещество, природное или синтетическое, или любой природный материал, включенный в Списки I, II, III и IV Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года, что соответствует 02.12.1349 по солнечному календарю;

10) «прекурсор» означает контролируемое химическое вещество, используемое при производстве наркотических средств и психотропных веществ, указанное в таблице I и таблице II Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года, что соответствует 29.09.1367 по солнечному календарю;

11) «контролируемая поставка» означает метод, при котором допускается ввоз, вывоз или транзит включенных в незаконный оборот или вызывающих подозрение в этом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров и веществ, их заменяющих, а также иных незаконно перемещаемых товаров и предметов с ведома, согласия и под контролем компетентных органов Договаривающихся Сторон в целях пресечения их международного незаконного оборота, а также установления и выявления лиц, участвующих или вовлеченных в такой незаконный оборот;

12) «запрашиваемая администрация» означает таможенную администрацию, у которой запрашивается помощь;

13) «запрашивающая администрация» означает таможенную администрацию, которая запрашивает помощь;

14) «запрашиваемая Договаривающаяся Сторона» означает Договаривающуюся Сторону, у таможенной администрации которой запрошена помощь;

15) «запрашивающая Договаривающаяся Сторона» означает Договаривающуюся Сторону, чья таможенная администрация запрашивает помощь;

16) «должностное лицо» означает должностное лицо таможенных органов, эксперта или специалиста, назначенных любой из таможенных администраций.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение применяется на территориях государств Договаривающихся Сторон, как определено в их национальном законодательстве.

2. Договаривающиеся Стороны через свои таможенные администрации оказывают друг другу административную помощь в соответствии с положениями настоящего Соглашения в целях обеспечения надлежащего соблюдения таможенного законодательства, а также предупреждения, расследования, борьбы и пресечения таможенных правонарушений.

3. Помощь, предусмотренная настоящим Соглашением, будет предоставляться в соответствии с национальным законодательством государства запрашиваемой Договаривающейся Стороны в пределах компетенции и возможностей ее таможенной администрации.

4. Настоящее Соглашение охватывает взаимную административную помощь между таможенными администрациями государств Договаривающихся Сторон и не затрагивает соглашения о правовой помощи между Договаривающимися Сторонами. Если взаимная помощь должна быть оказана другим органом запрашиваемой Договаривающейся Стороны, запрашиваемая администрация должна определить этот орган и, если известно, соответствующие применимые соглашение или договоренности.

Статья 3

Сфера сотрудничества

Таможенные администрации предоставляют друг другу помощь по запросу либо по собственной инициативе в:

1) предоставлении информации, которая помогает обеспечить надлежащее применение таможенного законодательства и предупреждение, расследование, борьбу с таможенными правонарушениями;

2) предоставлении информации, которая помогает обеспечить надлежащее применение положений, касающихся запретов, ограничений и контроля за ввозом, вывозом и транзитом товаров;

3) определении таможенной стоимости и удостоверении документов, представленных на ввоз или вывоз, а также достоверности сведений, содержащихся в них;

4) классификации товаров в соответствии с Гармонизированной системой описания и кодирования товаров, а также проведении лабораторных анализов для определения тарифных ставок товаров в соответствии с Таможенными тарифами Договаривающихся Сторон; и

5) определении происхождения товаров и проверке сертификатов происхождения, представленных при вывозе товаров, а также таможенного режима, под который товары были помещены при вывозе с таможенной территории государства любой из Договаривающихся Сторон.

Статья 4 **Техническое содействие**

Таможенные администрации могут оказывать друг другу техническую помощь в таможенных вопросах, включая:

- 1) обмен визитами должностных лиц на взаимной основе в целях ознакомления с таможенными технологиями друг друга;
- 2) подготовку и помощь в развитии специальных знаний должностных лиц;
- 3) обмен информацией и опытом по использованию средств обнаружения;
- 4) обмен профессиональной, научной и технической информацией относительно таможенного законодательства и процедур.

Статья 5 **Информация, связанная с таможенными правонарушениями**

1. По запросу таможенные администрации предоставляют друг другу информацию о таможенном законодательстве и процедурах, применяемых в их государствах и относящихся к таможенному правонарушению.

2. Таможенные администрации по собственной инициативе или по запросу предоставляют друг другу всю доступную информацию относительно:

- 2.1. новых методов борьбы с таможенными правонарушениями, подтвердивших свою эффективность;
- 2.2. новых тенденций, средств и способов совершения таможенных правонарушений.

Статья 6 **Информация о перемещении товаров**

Таможенные администрации по собственной инициативе или по запросу предоставляют друг другу следующую информацию:

- 1) были ли товары, ввезенные на территорию государства запрашивающей администрации, законно вывезены с территории государства запрашиваемой администрации и под какой таможенный режим эти товары были помещены;
- 2) были ли товары, вывезенные с территории государства запрашивающей администрации, законно ввезены на территорию государства запрашиваемой администрации и под какой таможенный режим эти товары были помещены;
- 3) была ли процедура транзита товаров по территории государства одной из таможенных администраций законно проведена.

Статья 7 **Контроль и информация**

1. Запрашиваемая администрация по запросу устанавливает контроль за и предоставляет информацию о:

1.1. товарах, перемещаемых лицами, которые по информации запрашивающей администрации совершили таможенное правонарушение или подозреваются в этом, в частности, за их перемещением на территорию государства запрашиваемой администрации или с этой территории;

1.2. товарах на транспортном средстве, в почтовых отправлениях либо на складе, которые по информации запрашивающей администрации являются предметом незаконного перемещения на таможенную территорию ее государства;

1.3. транспортных средствах, в отношении которых у запрашивающей администрации имеются подозрения в их использовании для совершения таможенного правонарушения на территории государства одной из Договаривающихся Сторон;

1.4. помещениях, в отношении которых у запрашивающей администрации имеются подозрения в их использовании для совершения таможенного правонарушения на территории государства одной из Договаривающихся Сторон.

2. Запрашиваемая администрация по запросу предоставляет информацию о лицах, которые совершили таможенное правонарушение на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны или подозреваются в этом, в частности, об их перемещении на территорию запрашиваемой Договаривающейся Стороны или с этой территории.

Статья 8

Защита персональных данных

При обмене персональными данными Договаривающиеся Стороны в соответствии с настоящим Соглашением обеспечивают стандартную защиту сведений, по крайней мере, эквивалентную той, которая вытекает из принципов, изложенных в Приложении к настоящему Соглашению, являющемуся его неотъемлемой частью.

Статья 9

Борьба с незаконным перемещением товаров

Таможенные администрации по собственной инициативе или по запросу незамедлительно передают друг другу информацию об определенных действиях, готовящихся или совершенных, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство, действующее на территории государства одной из Договаривающихся Сторон, в области перемещения:

- 1) оружия, боеприпасов и взрывных устройств;
- 2) предметов и ценностей, представляющих историческую, научную, художественную или иную культурную ценность;
- 3) отравляющих веществ, а также веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья людей;
- 4) товаров, в отношении которых установлены высокие ставки таможенных пошлин и налогов.

Статья 10

Иная информация

1. Таможенные администрации будут предоставлять друг другу по запросу или по своей инициативе информацию о коммерческих сделках, совершенных или планируемых, которые составляют или могут составить таможенное правонарушение.

2. В случаях, когда может быть причинен значительный ущерб экономике, здравоохранению, общественной безопасности или другим жизненно важным интересам государства одной из Договаривающихся Сторон, таможенная администрация другой Договаривающейся Стороны будет, насколько это возможно, предоставлять информацию по своей инициативе.

3. По запросу запрашиваемая администрация предоставляет запрашивающей администрации информацию, относящуюся к случаям, когда последняя имеет основания сомневаться в информации, предоставленной лицом, имеющим отношение к таможенным вопросам.

Статья 11

Контролируемая поставка

1. Таможенные администрации по взаимному согласию и договоренности, во взаимодействии с иными правоохранительными органами государств Договаривающихся Сторон могут использовать контролируемую поставку в отношении незаконно перемещаемых наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров в целях пресечения их международного незаконного оборота, а также выявления лиц, участвующих в таком обороте.

2. Контролируемая поставка может использоваться в отношении других предметов, являющихся орудием или средством совершения преступления, либо предметов, добытых преступным путем, либо предметов, противоправные деяния с которыми являются контрабандой.

3. Незаконные партии, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с достигнутыми договоренностями, с согласия таможенных администраций Договаривающихся Сторон могут быть перехвачены и оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием, полной или частичной заменой незаконной партии.

4. Решение об использовании контролируемой поставки и о формах ее осуществления принимается в каждом отдельном случае и может при необходимости учитывать договоренности по финансовым вопросам и порядку их осуществления.

Статья 12

Дела и документы

1. Каждая таможенная администрация по собственной инициативе или по запросу предоставляет другой таможенной администрации протоколы, записи свидетельских показаний или заверенные копии документов, содержащие всю имеющуюся информацию, касающуюся действий, готовящихся или совершенных, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Вместо документов, предусмотренных настоящим Соглашением, для тех же целей может быть передана компьютеризованная информация, представленная в любой форме. Одновременно должны быть переданы все сопутствующие материалы, необходимые для толкования или использования этой информации.

3. Подлинники дел и документов могут быть запрошены лишь в случаях, когда предоставления заверенных копий недостаточно.

4. Подлинники дел и документов, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, должны быть возвращены при первой же возможности.

Статья 13 **Эксперты и специалисты**

1. По запросу таможенной администрации одной Договаривающейся Стороны в связи с таможенным правонарушением таможенная администрация другой Договаривающейся Стороны может уполномочить своих должностных лиц, если это возможно, выступить в качестве эксперта или специалиста в соответствующих компетентных органах государства запрашивающей Договаривающейся Стороны. Такие должностные лица предоставляют доказательства, полученные ими при исполнении своих служебных обязанностей. В запросе о таком выступлении должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве должно предстать должностное лицо.

2. Запрашиваемая администрация указывает в выдаваемых полномочиях точно, если это требуется, рамки, в которых ее должностное лицо может давать показания.

3. Таможенная администрация запрашивающей Договаривающейся Стороны обязана предпринять все необходимые меры для защиты личной безопасности должностных лиц во время их пребывания на территории ее государства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 14 **Передача запросов**

1. Помощь в соответствии с настоящим Соглашением должна предоставляться друг другу непосредственно таможенными администрациями.

2. Запросы об оказании помощи в соответствии с настоящим Соглашением будут направляться в письменной форме на английском языке с приложением всех необходимых документов. При необходимости запросы могут быть переданы устно. Такие запросы должны быть незамедлительно подтверждены письменно.

3. Запросы, упомянутые в пункте 2 настоящей статьи, должны содержать следующую информацию:

3.1. наименование запрашивающей администрации;

3.2. предмет и причину запроса;

3.3. краткое описание дела, правовые детали и характер разбирательства;

3.4. точные и исчерпывающие сведения о лицах, имеющих отношение к таможенному правонарушению, если таковые известны.

4. Запросы об оказании помощи должны быть подписаны уполномоченным должностным лицом и скреплены гербовой печатью запрашивающей таможенной администрации.

5. Информация, предусмотренная настоящим Соглашением, будет передаваться должностным лицам, которые специально назначены для этой цели каждой из таможенных администраций. Список назначенных таким образом должностных лиц будет предоставлен таможенной администрации другой Договаривающейся Стороны в соответствии со статьей 20 настоящего Соглашения.

6. Таможенная администрация, собирая информацию по запросам другой таможенной администрации, действует так, как делала бы она это в своих целях или по запросу иных органов ее государства.

Статья 15 **Выполнение запросов**

1. По запросу таможенной администрации одной Договаривающейся Стороны таможенная администрация другой Договаривающейся Стороны будет инициировать проведение проверок в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенному законодательству, действующему на территории государства запрашивающей администрации, и передавать результаты таких проверок запрашивающей администрации.

2. Проверки, указанные в пункте 1 настоящей статьи, будут проводиться в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой администра-

ции. Запрашиваемая администрация будет проводить проверки, действуя от своего собственного имени.

3. В случае, если запрашиваемая администрация не является компетентным органом для выполнения запроса, она должна безотлагательно передать его компетентному органу и осуществлять сотрудничество с таким органом.

Статья 16

Присутствие должностных лиц

1. По письменному запросу должностные лица, назначенные запрашивающей администрацией, по разрешению запрашиваемой администрации и при выполнении условий, которые могут быть выдвинуты последней, в целях расследования дела о таможенном правонарушении могут:

1.1. ознакомиться на месте в запрашиваемой таможенной администрации с документами, регистрами и другими относящимися к делу сведениями в целях получения любой информации, касающейся таможенного правонарушения;

1.2. получить копии документов, регистров и других сведений, касающихся этого таможенного правонарушения;

1.3. присутствовать при проверке, проводимой запрашивающей администрацией на территории государства запрашиваемой Договаривающейся Стороны и касающейся запрашивающей администрации.

2. Если должностные лица запрашивающей администрации находятся на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с положениями, предусмотренными в пункте 1 настоящей статьи, они должны в любое время иметь возможность представить доказательство их официального статуса.

3. Во время нахождения на территории государства другой Договаривающейся Стороны должностные лица, указанные в пункте 1 настоящей статьи, будут пользоваться той же защитой, которая предоставляется должностным лицам запрашиваемой таможенной администрации в соответствии с законодательством, и будут нести ответственность за любое правонарушение, которое они могут совершить.

Статья 17

Использование информации и документов и их защита

1. Информация, документы и другие сведения, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, могут быть использованы при гражданском, уголовном и административном разбирательстве в соответствии с целями и объемом настоящего Соглашения, а также в порядке, установленном действующим национальным законодательством.

2. Информация, документы и сведения, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть предоставлены другим государственным органам Договаривающихся Сторон, которые не упомянуты в настоящем Соглашении, только с разрешения таможенной администрации, предоставившей их, и только при условии, если национальное законодательство запрашиваемой таможенной администрации не запрещает такое предоставление.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не применяются в отношении информации, касающейся преступлений, относящихся к незаконному перемещению наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим органам, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков.

4. Информации, документам и другим сведениям, предоставленным в распоряжение запрашивающей администрации в соответствии с настоящим Соглашением, предоставляется такая же защита, какая обеспечивается законодательством государства этой таможенной администрации документам и информации такого рода.

Статья 18

Исключения из обязательства по оказанию помощи

1. В оказании помощи, предусмотренной настоящим Соглашением, может быть отказано в случаях, когда это:

1.1. может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам государств Договаривающихся Сторон;

1.2. может повлечь разглашение промышленной, коммерческой или профессиональной тайны;

1.3. будет противоречить положениям национального законодательства.

2. Если запрашивающая администрация направляет запрос, который она не смогла бы сама выполнить в случае такого запроса от запрашиваемой администрации, она должна обра-

туть внимание на этот факт в своем запросе. В этом случае выполнение такого запроса остается на усмотрении запрашиваемой администрации.

3. Оказание помощи может быть отсрочено запрашиваемой администрацией на том основании, что оно связано с проводящимся расследованием, судебным преследованием или разбирательством. В этом случае запрашиваемая администрация проведет консультации с запрашивающей администрацией с целью определения таких требований и условий запрашиваемой администрации, при соблюдении которых может быть оказана помощь.

4. В случае отказа или отсрочки оказания помощи следует представить причины отказа или отсрочки.

Статья 19 **Расходы**

1. Таможенные администрации взаимно отказываются от всех требований по возмещению расходов, понесенных при выполнении настоящего Соглашения, за исключением расходов на экспертов и специалистов, а также расходов на устных и письменных переводчиков, не состоящих в штате государственных служащих, которые будут оплачиваться запрашивающей администрацией.

2. Если для выполнения запроса потребуются расходы значительного или чрезвычайного характера, таможенные администрации будут проводить взаимные консультации для определения условий, обстоятельств и приблизительных расходов, при которых запрос будет выполнен, а также способа оплаты расходов.

Статья 20 **Выполнение настоящего Соглашения**

1. Таможенные администрации определяют конкретные шаги, чтобы облегчить выполнение настоящего Соглашения.

2. Таможенные администрации предпримут меры для того, чтобы организовывать встречи их должностных лиц, по крайней мере, раз в год поочередно в государствах Договаривающихся Сторон, а также для того, чтобы их должностные лица, отвечающие за расследование и борьбу с таможенными правонарушениями, поддерживали непосредственные контакты.

3. Таможенные администрации будут стараться разрешать по взаимному согласию любые проблемы, возникающие в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения.

4. Неустраненные разногласия будут разрешаться по дипломатическим каналам.

Статья 21 **Вступление в силу настоящего Соглашения**

Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 22 **Прекращение действия настоящего Соглашения**

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Договаривающихся Сторон может прекратить его действие в любое время путем уведомления по дипломатическим каналам. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении трех месяцев с даты уведомления другой Договаривающейся Стороны о своем решении.

Процессуальные действия, которые не завершены к моменту прекращения его действия, должны быть завершены как можно быстрее в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

В подтверждение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномоченными, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Минске 10 сентября 2004 года, что соответствует 20 шахривара 1383 года по солнечному календарю, в двух подлинных экземплярах на белорусском, русском, персидском и английском языках, причем все тексты являются равноаутентичными. В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на английском языке.

За Правительство
Республики Беларусь
А.Шпилевский

За Правительство
Исламской Республики Иран
Масуд Карбасиан

Приложение
к Соглашению между Правительством
Республики Беларусь и Правительством
Исламской Республики Иран о взаимной
административной помощи
и сотрудничестве в таможенных делах

ПОЛОЖЕНИЯ

о передаче и использовании персональных данных, которыми руководствуются таможенные администрации Договаривающихся Сторон

1. Таможенные администрации могут использовать полученные персональные данные только в целях и на условиях, определенных передающей их таможенной администрацией. Последующая передача таких сведений другим органам разрешается только с предварительного согласия передавшей эти сведения таможенной администрации.

2. По запросу передающей сведения таможенной администрации другая таможенная администрация сообщает об их использовании и достигнутых при этом результатах.

3. Передающая сведения таможенная администрация должна следить за их правильностью. Если выясняется, что переданы неправильные или не подлежащие передаче сведения, то об этом незамедлительно сообщается запрашивающей администрации. Запрашивающая администрация производит исправление или уничтожение сведений в случае запроса об этом.

4. Таможенные администрации ведут учет передаваемых и получаемых персональных данных.

5. Таможенные администрации защищают полученные сведения от неправомерного доступа, внесения в них изменений без согласия передающей сведения таможенной администрации, а также от неправомерной их последующей передачи.

6. Передающая сведения таможенная администрация определяет предельный срок их уничтожения. Персональные данные уничтожаются в определенный предельный срок или при миновании надобности.

7. Настоящее Соглашение применяется в любом случае таким образом, чтобы обращение с персональными данными осуществлялось с соблюдением основных прав и свобод человека, включая неприкосновенность его частной жизни и личности, как это гарантируется национальным законодательством Договаривающихся Сторон.

8. Положения настоящего приложения не будут истолкованы в качестве ограничивающих или иным образом влияющих на возможность Договаривающейся Стороны предоставлять сведениям большую защиту, чем та, которая предусмотрена настоящим приложением.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
14 июня 2005 г. № 25-З

2/1122 О ратификации Соглашения между Республикой Беларусь и Украиной о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев и членов их семей

(21.06.2005)

Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики

20 мая 2005 года
30 мая 2005 года

Статья 1. Ратифицировать Соглашение между Республикой Беларусь и Украиной о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев и членов их семей, подписанное в г. Минске 19 марта 2003 года.

Статья 2. Совету Министров Республики Беларусь принять необходимые меры по реализации положений Соглашения.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Республикой Беларусь и Украиной о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев и членов их семей

Республика Беларусь и Украина, в дальнейшем именуемые Сторонами, принимая во внимание механизмы защиты прав человека, заложенные в документах, принятых в рамках Организации Объединенных Наций, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года, Международном пакте о гражданских и политических правах и Меж-

дународном пакте об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 года,

придерживаясь обязательств, содержащихся в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе от 1 августа 1975 года и в других документах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

исходя из стремления определить порядок и условия переселения лиц с территории одной Стороны на территорию другой Стороны, а также взаимные обязательства Сторон по оказанию им содействия в переселении,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется:

а) на лиц, которые являются гражданами одной Стороны, постоянно проживают на территории другой Стороны и добровольно переселяются на территорию Стороны, гражданами которой они являются;

б) на граждан Республики Беларусь и лиц без гражданства, постоянно проживающих на территории Республики Беларусь и имеющих основания для приобретения гражданства Украины в соответствии с законодательством Украины;

в) на граждан Украины и лиц без гражданства, постоянно проживающих на территории Украины и имеющих основания для приобретения гражданства Республики Беларусь в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

Применение настоящего Соглашения к каждому конкретному лицу является однократным.

Стороны признают недопустимым любое принуждение лиц к переселению, а также создание препятствий для переселения.

Статья 2

В настоящем Соглашении термины употребляются в следующем значении:

«переселенец» – лицо, подпадающее под действие статьи 1 настоящего Соглашения, получившее в установленном порядке документ, подтверждающий статус переселенца, выданный компетентным органом Стороны выезда;

«члены семьи переселенца» – супруг (супруга), нетрудоспособные родители, несовершеннолетние дети, а также другие родственники, проживающие совместно с переселенцем, находящиеся на его иждивении и ведущие с ним общее хозяйство;

«трудящиеся-мигранты» – лица, которые занимались, занимаются или будут заниматься оплачиваемой трудовой деятельностью в государстве, гражданами которого они не являются и в котором постоянно не проживают;

«государство выезда» – государство прежнего постоянного проживания переселенца и членов его семьи;

«государство въезда» – государство, на территорию которого переселяется переселенец и члены его семьи;

«компетентные органы» – органы Сторон, уполномоченные на координацию работы по реализации и контролю настоящего Соглашения.

Статья 3

Действие настоящего Соглашения не применяется к:

а) беженцам;

б) трудящимся-мигрантам и морякам;

в) лицам, в отношении которых возбуждено уголовное дело или осужденным за совершенные преступления и отбывающим наказание на территории одной из Сторон;

г) лицам, выезд которых затрагивает интересы безопасности государства выезда;

д) лицам, въезд которых затрагивает интересы безопасности государства въезда;

е) лицам, которые не выполнили имущественные обязательства перед юридическими и физическими лицами государства выезда;

ж) лицам, временно находящимся на территории государства в связи с учебой, частными и деловыми поездками.

Статья 4

Разрешение на переселение предоставляется переселенцам и членам их семей государствами выезда и въезда в соответствии с национальными законодательствами Сторон.

Статья 5

Переселенцы и члены их семей имеют право на свободное и бесплатное получение от компетентных органов Сторон информации об условиях трудоустройства и социального обеспе-

чения, получения образования, профессиональной подготовки, переподготовки, а также иных условиях проживания (природно-климатических, жилищно-бытовых, социально-культурных) в государстве въезда.

Статья 6

Переселенцы и члены их семей имеют право:

а) вывезти из государства въезда все заявленное на вывоз движимое имущество, принадлежащее им на праве собственности, с учетом ограничений, предусмотренных законодательством государства въезда;

б) в установленном законодательством государства въезда порядке продать или иначе распорядиться имуществом, принадлежащим им на праве собственности;

в) переводить денежные вклады, размещенные в банковских учреждениях государства въезда, в банковские учреждения государства въезда без ограничения суммы в соответствии с порядком, установленным Национальным банком Республики Беларусь и Национальным банком Украины;

г) оставлять на территории государства въезда принадлежащее им на праве собственности движимое и недвижимое имущество, денежные вклады и осуществлять в отношении их право владения, пользования и распоряжения.

Движимое и недвижимое имущество не может быть отчуждено государством въезда на основании того, что его собственником является лицо, постоянно проживающее за пределами государства или не являющееся гражданином государства въезда.

Статья 7

Стороны признают за переселенцами и членами их семей все имущественные и неимущественные права, вытекающие из их членства в жилищном, жилищно-строительном, дачном, гаражно-строительном кооперативах, садово-огородническом товариществе и иных подобных организациях.

Переселенцам и членам их семей предоставляется право досрочно выплатить паевой или иной взнос за недвижимое имущество (жилые дома, квартиры, строения на садовых участках, гаражи и другое).

Статья 8

Владение, пользование и распоряжение имуществом, находящимся в собственности переселенцев и членов их семей, осуществляется ими в полном объеме, если иное не предусмотрено национальными законодательствами Сторон.

Гражданско-правовые споры в отношении собственности, находящейся на территории государства въезда, между переселенцами и членами их семей, с одной стороны, и заинтересованными лицами, с другой стороны, решаются на территории государства въезда в соответствии с его законодательством.

Стороны признают вступившие в законную силу решения судов государства въезда по указанным спорам, в том числе для целей их исполнения на территории государства въезда в соответствии с Конвенцией о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года, участниками которой являются обе Стороны.

Статья 9

Стороны обеспечивают на своей территории защиту переселенцев и членов их семей от любых действий в форме насилия, угроз и запугивания, а также иных неправомерных действий по признаку пола, расы, языка, религии и убеждений, политических или иных взглядов, национального, этнического и социального происхождения, экономического, имущественного и семейного положения как со стороны государственных органов, физических и юридических лиц, общественных организаций (объединений), иных организаций.

Статья 10

Стороны обеспечивают на взаимной основе в соответствии со своими национальными законодательствами освобождение переселенцев и членов их семей от ограничений на ввоз и вывоз своего личного имущества, таможенных пошлин, налогов и связанных с этим сборов.

Вывозимые денежные средства и переводимые денежные вклады освобождаются от сборов и пошлин, за исключением тех, которые представляют собой плату за услуги по переводу и конвертации.

Статья 11

Государство выезда оказывает содействие переселенцам и членам их семей в приобретении ими авиационных и железнодорожных билетов, а также выделении контейнеров для транспортировки личного имущества в государство въезда.

Стороны не препятствуют обмену жильем между переселенцами в порядке, установленном законодательствами Сторон.

Статья 12

Компетентными органами Сторон являются:

со стороны Республики Беларусь – Министерство труда и социальной защиты Республики Беларусь;

со стороны Украины – Государственный комитет Украины по делам национальностей и миграции.

Порядок реализации положений настоящего Соглашения будет определен отдельным Соглашением, заключенным между компетентными органами Сторон.

В случае передачи полномочий по координации процесса переселения лиц и исполнению настоящего Соглашения другому компетентному органу или изменения наименования компетентного органа одна Сторона в двухнедельный срок информирует об этом по дипломатическим каналам другую Сторону.

Статья 13

В целях реализации положений настоящего Соглашения каждая из Сторон при наличии согласия другой Стороны может открыть представительство своих компетентных органов на территории другой Стороны.

Статус и функции представительств будут определены по дипломатическим каналам путем обмена нотами.

Статья 14

Порядок реализации прав на социальное обеспечение переселенцев и членов их семей регулирует отдельным международным договором.

Статья 15

Каждая из Сторон имеет право полностью или частично приостановить действие настоящего Соглашения, если это необходимо для обеспечения безопасности государства, сохранения общественного порядка или охраны здоровья населения.

О принятии или об отмене таких мер Стороны будут заблаговременно извещать друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 16

В случае возникновения споров по поводу реализации положений настоящего Соглашения Стороны будут их решать путем консультаций и переговоров.

Статья 17

Стороны могут вносить дополнения или изменения в текст настоящего Соглашения путем подписания соответствующих протоколов, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступать в силу в порядке, предусмотренном для вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении необходимых внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение заключено сроком на пять лет. Его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон до истечения шести месяцев до прекращения соответствующего периода в письменной форме не направит другой Стороне ноту о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Минске 19 марта 2003 года в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем все тексты являются аутентичными.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения за основу будет приниматься текст на русском языке.